



Association des parents de l'école Gabrielle-Roy
Procès-verbal de l'Assemblée générale annuelle / AGM of the APÉ
Le jeudi 13 octobre 2022 à 19h
Par vidéoconférence Zoom

Présents: Kathy Gabriel, Marie-Claude Maher, K-D Watanabé, Vivian Mikus, Hanaa Mansour, Mary Yammine, Saskia Jackson, Mélanie Gervais, Abeer Saeed, Arlette Wege-Gateka

Absents: Joanne Weetman, Maryam Boukherbani

Invités: Marylène Allard, Nalani Appadoo, Noémi Bacs ep Singh, Violette Baillargeon, Barisesa Bayavuge, Delphine Callamand, Benita Mugisha, Diane Onanga, Nicholas Quesnel, Amiable Runyambo, Darci Schmid, Justin Schmid

Directions: M. Claude Martin, M. Jean-Philippe Schall, Mme Martine Boudreault-Fuller

1. Ouverture de la réunion / Call to Order

La réunion commence à 19h03. / *The meeting started at 7:03 pm.*

2. Présentations / Introductions

3. Adoption de l'ordre du jour de la réunion / Adoption of the Agenda for the Meeting

L'adoption de l'ordre du jour de la réunion proposée par Marie-Claude Maher, appuyée par Vivian Mikus et adoptée à l'unanimité. / *Adoption of the agenda of the meeting proposed by Marie-Claude Maher, seconded by Vivian Mikus and adopted unanimously.*

4. Adoption du procès-verbal de la réunion / Adoption of the Minutes from the Last Meeting

L'adoption du procès-verbal de la réunion du 15 septembre 2022 proposée par Marie-Claude Maher, appuyée par Vivian Mikus et adoptée à l'unanimité. / *Adoption of the minutes of the September 15th, 2022 meeting proposed by Marie-Claude Maher, seconded by Vivian Mikus and adopted unanimously.*

5. Rapport de la direction / Principal's Report

5,1 Déclaration de la clientèle: L'école a déclaré 549 élèves inscrits à l'école (343 à l'élémentaire et 206 au secondaire) le 29 septembre dernier, la date que les écoles doivent soumettre le nombre officiel d'élèves inscrits au ministère d'Éducation. Le gouvernement utilise ce chiffre pour déterminer le financement à accorder aux écoles.

Declaration of Enrollment: *The school reported 549 students enrolled at the school (343 at the elementary level and 206 in high school) on September 29th, the date that schools must submit their official enrollment numbers to the Ministry of Education. The government uses this number to determine the funding to be provided to schools.*

5,2 La Journée du chandail orange : L'école a commémoré la journée nationale de la vérité et de la réconciliation le jeudi 29 septembre dernier car l'école est fermée le 30 septembre, qui est le jour officiel. Les élèves de l'élémentaire ont participé à une marche autour de l'école avec leur t-shirts orange.

Orange Shirt Day: The school commemorated the National Day of Truth and Reconciliation on Thursday, September 29th because the school is closed on September 30th, the official day. Elementary students participated in a walk around the school in their orange t-shirts.

5,3 Course Terry Fox : Les élèves de l'école ont participé à la course Terry Fox le jeudi 22 septembre dernier. Nous avons amassé plus de \$1500 pour la recherche sur le cancer. Merci à l'APÉ pour les jus offerts aux participants après la course.

Terry Fox Run: The school participated in the Terry Fox Run on Thursday, September 22nd, 2022. We raised over \$1500 for cancer research. Thank you to the APÉ for the juices handed out to participants after the run.

5,4 Les examens EHB: Les évaluations des habiletés de base (EHB) pour les élèves de la 4^e et de la 7^e année auront lieu du 3 octobre au 10 novembre. Bien que ces tests de littératie et de numératie ne soient pas obligatoires et ne comptent pas au bulletin, les directions recommandent que les élèves les passent afin de se préparer pour les examens du Ministère en 10^e-11^e et 12^e année, qui, eux, seront exigés pour l'obtention du diplôme de graduation.

FSA Tests: The Foundation Skills Assessment tests (FSAs) for students in grades 4 and 7 will be written from October 3rd to November 10th. Although these literacy and numeracy tests are not mandatory and do not count towards the report card, the principals recommend that students take them in order to prepare for the Ministry's Grade 10-11 and 12 exams, which are required for graduation.

5,5 Jour du Souvenir : Nos élèves participeront le 10 novembre prochain à une courte cérémonie (organisée par les élèves de la 11^e année) afin de commémorer la journée du Souvenir. Le congé férié aura lieu le vendredi 11 novembre et l'école sera donc fermée.

Remembrance Day Ceremony: Our students will participate in a short ceremony (organised by grade 11 students) on November 10th to commemorate Remembrance Day. The statutory holiday is on November 11th, and the school will therefore be closed.

5,6 Sports à l'élémentaire: Plusieurs équipes la 5^e et de la 6^e année de notre école ont participé à un tournoi de soccer qui a eu lieu à l'école des Pionniers à Port Coquitlam. Merci à M. Naoufel d'avoir accompagné tous les joueurs qui se sont tous bien amusés. Il y aura un autre tournoi en novembre qui aura lieu à l'école Gabrielle-Roy. Cette fois-ci les écoles du CSF seront invitées à venir jouer au basketball.

Elementary Sports: Several teams from our school participated in a soccer tournament held at École des Pionniers in Port Coquitlam. Thanks to Mr. Naoufel for accompanying the players who all had a great time. There will be another tournament in November which will be held at Gabrielle-Roy school. This time the schools of the CSF will be invited to come play basketball.

5,7 Sports au secondaire: Nos trois équipes de volley-ball se préparent pour la série éliminatoire qui aura lieu en début novembre. Nous tenons à remercier nos parents-entraîneurs pour toute leur aide. La saison de basketball commencera en mi-novembre. Nous aurons trois équipes; deux pour les garçons et une pour les filles.

High School Sports: *Our three volleyball teams are preparing for the playoffs which will take place at the beginning of November. We would like to thank our parent-coaches for all of their help. The basketball season will start in mid-November. We will have three teams; two for the boys and one for the girls.*

5,8 Semaine thématique: Le conseil étudiant au secondaire et les enseignants de l'élémentaire planifient des activités pour la semaine du 28 octobre et le jour de l'Halloween. Il y aura une journée formelle, de guerre des couleurs, de pyjamas et de déguisements pour l'Halloween. Toutes les classes auront la chance de faire le tour de la maison hantée au théâtre aussi.

Theme Week: *The high school student council and the elementary teachers are planning activities for the week of October 28th and for Halloween. There will be a formal day, war of the colours, pyjama day and Halloween disguises. All of the classes will have the chance to tour the haunted house in the theatre as well.*

5,9 Tiens-moi la main, j'embarque: Tiens-moi la main, le programme qui prépare les enfants de 4 ans pour la maternelle, aura une rencontre le 3 novembre 2022. La rencontre sera en présentiel et il y aura une chasse aux trésors et d'autres activités pour les petits et leurs parents.

Hold My Hand, I'm On My Way: *Hold My Hand, the programme that prepares 4-year-olds for kindergarten, will have a meeting on November 3rd, 2022. The meeting will be in-person and there will be a scavenger hunt and other activities for the little ones and their parents.*

5,10 Retraite de Mme Boudreault: Mme Martine Boudreault, Direction adjointe et orthopédagogue à l'élémentaire partira à sa retraite le 31 décembre 2022 prochain. Ils ont déjà trouvé son remplacement, qui sera annoncé sous peu. L'APÉ tient à la remercier pour toutes ses années de dévouement à notre communauté et lui souhaite une bonne retraite bien méritée.

Madame Boudreault's Retirement: *Martine Boudreault, Assistant Principal and Elementary Resource Teacher, will be retiring on December 31st, 2022. They have already found her replacement, who will be announced shortly. The APÉ would like to thank her for all of her years of dedication to our community and wish her a happy retirement that is well-deserved.*

5,11 CÉCRÉ (Comité école consultatif pour le rehaussement de l'éducation autochtone): Ce comité, qui a pour but de conseiller et d'orienter l'éducation autochtone dans les écoles, est composé de parents et d'élèves autochtones (de préférence) et de membres du personnel. L'école est donc à la recherche de parents-bénévoles pour participer au comité qui se rencontre deux fois par année. L'école va aussi embaucher un intervenant jeunesse - soutien aux élèves autochtones pour donner appui aux élèves autochtones de notre école.

SAEAC (School Aboriginal Education Advisory Committee): *This committee, whose mandate is to advise and guide Aboriginal education in the schools, is made up of (preferably) Aboriginal parents and students as well as staff. The school is looking for parent volunteers to participate on the committee, which meets twice a year. The school will also be hiring an Aboriginal Youth Support Worker to provide support for Aboriginal students in our school.*

6. Questions des parents / Parents' questions

Q1: Que fait-on si First Student, la compagnie de transport ne répond pas à nos communications?
/ *What should we do if First Student, the bus company doesn't answer our attempts to contact them?*

R1: La responsable à First Student a eu un accident, mais elle est de retour, donc vous devriez maintenant être capables d'entrer en communication avec elle. Si ce n'est pas le cas, contactez l'école et il nous fera plaisir de faire suivre le message. / *The person in charge at First Student had an accident, but she is back, so you should be able to contact her now. If this is not the cas, contact the school who will be pleased to forward the message.*

7. Élections au conseil d'administration de l'APÉ / Elections to the PAC Board of Directors

Mme Martine Boudreault a agi comme scrutatrice. / *Mme Martine Boudreault served as scrutineer.*

<u>Poste</u>	<u>Candidat(e)</u>	<u>Nommé(e) par</u>	<u>Appuyé(e) par</u>	<u>Résultat</u>
Présidente / <i>President</i>	Saskia Jackson	K-D Watanabé	Vivian Mikus	Acclamation
	Kathy Gabriel	Hanaa Mansour	Marie-Claude Maher	Refusé / <i>Declined</i>
Vice- président/ VP	Mélanie Gervais	Saskia Jackson	K-D Watanabé	Acclamation
	Kathy Gabriel	Hanaa Mansour	Mary Yammine	Refusé / <i>Declined</i>
Secrétaire / <i>Secretary</i>	K-D Watanabé	Mary Yammine	Hanaa Mansour	Refusé / <i>Declined</i>
	Delphine Callemand	Kathy Gabriel	Vivian Mikus	Acclamation
Trésorière / <i>Treasurer</i>	Hanaa Mansour	K-D Watanabé	Vivian Mikus	Refusé / <i>Declined</i>
	Vivian Mikus	Kathy Gabriel	Mary Yammine	Refusé / <i>Declined</i>
	Mary Yammine	K-D Watanabé	Vivian Mikus	Refusé / <i>Declined</i>
	K-D Watanabé	Mary Yammine	Kathy Gabriel	Refusé / <i>Declined</i>
	Noémie Bacs ep Singh	Kathy Gabriel	Vivian Mikus	Acclamation
	Violette Baillargeon	Kathy Gabriel	Vivian Mikus	Refusé / <i>Declined</i>
Conseillère / <i>Director</i>	Hanaa Mansour	K-D Watanabé	Kathy Gabriel	Acclamation
Conseillère / <i>Director</i>	Abeer Saeed	Abeer Saeed	K-D Watanabé	Acclamation
Conseillère / <i>Director</i>	Mary Yammine	Kathy Gabriel	K-D Watanabé	Acclamation
Conseillère / <i>Director</i>	Marie-Claude Maher	Kathy Gabriel	Vivian Mikus	Acclamation
Conseillère / <i>Director</i>	K-D Watanabé	Kathy Gabriel	Marie-Claude Maher	Acclamation
Conseillère / <i>Director</i>	Kathy Gabriel	Kathy Gabriel	Marie-Claude Maher	Acclamation
Conseillère / <i>Director</i>	Vivian Mikus	Mary Yammine	Kathy Gabriel	Acclamation
Conseillère / <i>Director</i>	Darci Schmidt	Kathy Gabriel	Mary Yammine	Acclamation
Conseillère / <i>Director</i>	Violette Baillargeon	Darci Schmidt	Vivian Mikus	Acclamation

8. Suivi de la dernière réunion / Business Arising

8.1 Élections scolaires: Un rappel que vous avez jusqu'au 15 octobre pour voter pour un conseiller scolaire au Conseil d'administration du CSF. Vous auriez dû recevoir un courriel avec le lien au scrutin. Veuillez visiter le site-web du CSF pour de plus amples renseignements sur les candidats: [Candidats | Conseil scolaire francophone de la Colombie-Britannique \(csf.bc.ca\)](http://csf.bc.ca)

School Board Elections: A reminder that you have until October 15th to vote for a School Trustee on the CSF Board of Directors. You should have received an email with the link to the ballot. Please visit the CSF website for more information on the candidates: [Candidats | Conseil scolaire francophone de la Colombie-Britannique \(csf.bc.ca\)](http://csf.bc.ca)

9. Rapport de la présidente / President's Report

9,1 Fédération des parents francophones de la C.-B.: Il y a une nouvelle personne de liaison à la Fédération, Émeline Gros, qui est là pour appuyer les APÉ du CSF.

BC Federation of Francophone Parents: There is a new liaison person at the Federation, Émeline Gros, who is there to support all of the APÉs/PACs of the CSF.

9,2 Congrès annuel: Le 43^e congrès annuel de la Fédération aura lieu du vendredi 19 novembre au samedi 20 novembre prochain. L'Assemblée générale annuelle aura lieu le samedi. Le format sera un hybride de rencontres par Zoom et en présentiel et notre APÉ peut envoyer des délégués.

BC Federation of Francophone Parents: The Federation's 43rd Annual Congress will be held from Friday, November 19th to Saturday, November 20th, 2022. The Annual General Meeting will be held on the Saturday. The format will be a hybrid of Zoom and in person gatherings and our APÉ/PAC can send delegates.

10. Rapport de la trésorière / Treasurer's Report

Solde du compte quotidien / Savings Account: 21 742 \$

Solde du compte de "Gaming" / BC Gaming Account: 11 844 \$

- L'APÉ a reçu 11 260 \$ des fonds Gaming du gouvernement provincial. Ces fonds peuvent être utilisés pour des activités parascolaires. / *The APÉ/PAC received \$11,260 in Gaming grants from the provincial government. These funds can be used for extra-curricular activities.*
- Nos rapports et impôts ont été soumis. Le rapport annuel pour les sociétés à but non-lucratif sera envoyé au gouvernement suite aux élections. / *Our reports and taxes have been submitted. The charitable societies annual report will be sent following the elections.*

11. Rapports des comités / Committee Reports

Il serait bien de réviser nos comités cette année, car nos besoins ont changé. / *It would be a good idea to revise our committees this year, as our needs have changed.*

11,1 Comité du transport: Nous essayons toujours de trouver des solutions au problème des autobus qui ne passent pas.

Transport Committee: *We are still trying to find solutions to the problem of buses not showing up.*

11,2 Comité des levées de fonds: Nous aimerions avoir tous les groupes qui font les levées de fonds à l'école se réunir pour discuter des plans.

Fundraising Committee: *We would like to have all of the groups who do fundraisers at the school get together to discuss their plans.*

11,3 Comité de préparation des incidents critiques: Les élèves ont pratiqué à monter les tentes qui se trouvent dans le conteneur d'urgence.

Emergency Preparedness Committee: *The students practiced putting up the tents which are in the emergency container.*

11,4 Comité des partenaires: Sans objet

Partners' Committee: *N/A*

12. Varia / New Business

12,1 Horaire des rencontres 2022-2023: Le nouveau conseil discutera du jour et de l'heure des rencontres à l'avenir.

Meeting Schedule for 2022-2023: *The new board will discuss the day and the time of the meetings going forward.*

12,2 Semaine thématique: Le conseil étudiant planifie des événements pour tous les élèves du secondaire la dernière semaine du mois d'octobre. Il y aura des activités telles qu'une journée guerre de couleurs où les élèves de la 7^e porteront du rouge, les 8^e du vert, et ainsi de suite, de même qu'une journée formelle, une journée pyjamas et l'Halloween. La présidente du conseil étudiant demande si l'APÉ pouvait contribuer de l'argent pour des prix à donner aux participants des activités et promouvoir l'esprit de l'école.

Theme Week: *Student Council is planning events for all high school students the last week of October. There will be activities such as a war of the colours day where 7th graders will wear red, 8th graders will wear green, and so on, as well as a formal day, a pyjamas day and Halloween day. The Student Council President asked if the APÉ/PAC could contribute money for prizes to give to the participants of the activities and promote school spirit.*

PROPOSITION: Il est proposé par Kathy Gabriel et appuyé par Saskia Jackson que l'APÉ contribue jusqu'à 50\$ pour acheter des prix pour donner aux gagnants de chaque jour de la semaine thématique. Proposition adoptée à l'unanimité.

MOTION: *Proposal made by Kathy Gabriel and seconded by Saskia Jackson that the APÉ/PAC contributes up to \$50 to purchase prizes to give to the winners of each day of Theme Week. Motion carried unanimously.*

13. Levée de la réunion / Adjournment

La réunion est levée à 20h50. La prochaine réunion aura lieu en novembre et la date sera déterminée plus tard. / *Meeting adjourned at 8 :50 pm. The next meeting will be in November and the date will be determined later.*